

# BRAUN

## Silk·épil® 5

Wet & Dry Epilator



Type 5390

[www.braun.com](http://www.braun.com)

5-511  
5-531  
5-541

Deutsch	6
English	11
Français	17
Español	22
Português	27
Italiano	32
Nederlands	37
Dansk	42
Norsk	46
Svenska	50
Suomi	54
Polski	58
Český	63
Slovenský	67
Magyar	71
Hrvatski	75
Slovenski	80
Türkçe	84
Română (RO/MD)	90
Ελληνικά	95
Български	100
Русский	105
Українська	111
عربي	122

Braun GmbH  
 Frankfurter Straße 145  
 61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

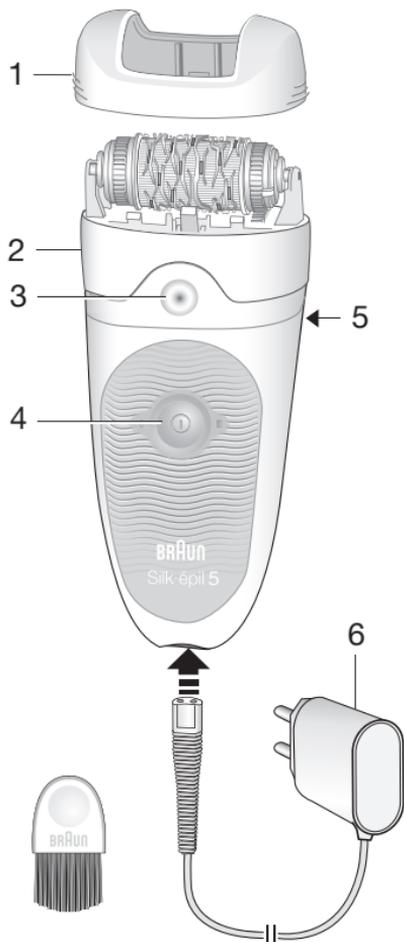


## Braun Infolines

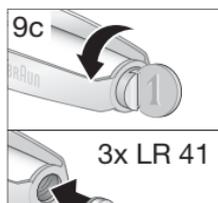
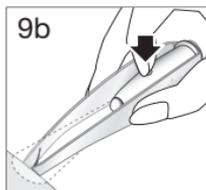
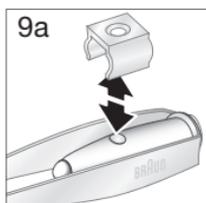
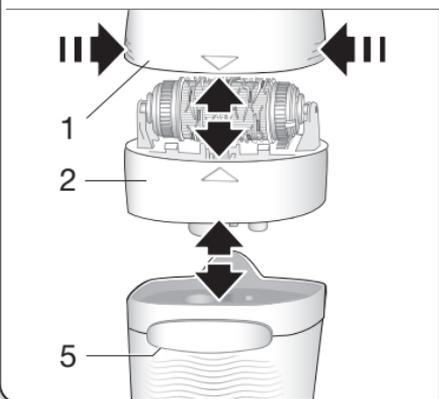
<b>DE/AT</b>	<b>00 800 27 28 64 63</b> <b>00 800 BRAUNINFOLINE</b>
<b>CH</b>	<b>08 44 - 88 40 10</b>
<b>UK</b>	<b>0800 783 7010</b>
<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
<b>FR</b>	<b>0 800 944 802</b>
<b>BE</b>	<b>0 800 14 592</b>
<b>ES</b>	<b>901 11 61 84</b>
<b>PT</b>	<b>808 20 00 33</b>
<b>IT</b>	<b>800 440 017</b>
<b>NL</b>	<b>0 800-445 53 88</b>
<b>DK</b>	<b>70 15 00 13</b>
<b>NO</b>	<b>22 63 00 93</b>
<b>SE</b>	<b>020 - 21 33 21</b>
<b>FI</b>	<b>020 377 877</b>
<b>PL</b>	<b>801 127 286</b> <b>801 1 BRAUN</b>
<b>CZ</b>	<b>221 804 335</b>
<b>SK</b>	<b>02/5710 1135</b>
<b>HU</b>	<b>(06-1) 451-1256</b>
<b>HR</b>	<b>091 66 01 777</b>
<b>SI</b>	<b>080 2822</b>
<b>TR</b>	<b>0 800 261 63 65</b>
<b>RO</b>	<b>021.224.30.35</b>
<b>GR</b>	<b>210-9478700</b>
<b>RU</b>	<b>8 800 200 20 20</b>
<b>UA</b>	<b>0 800 505 000</b>
<b>HK</b>	<b>2926 2300</b> (Jebsen Consumer Service Centre)
<b>RSA</b>	<b>0860 112 188</b> (Sharecall charged at local rates)

DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/  
 PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/GR/BG/  
 RU/UA/Arab

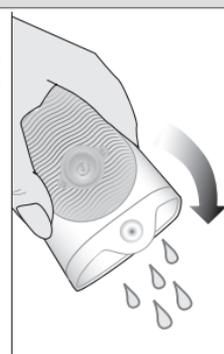
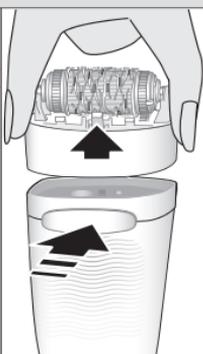
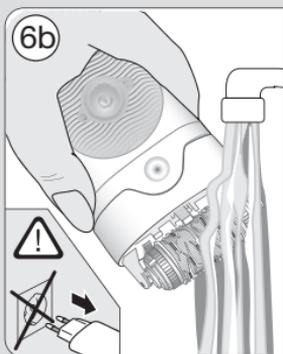
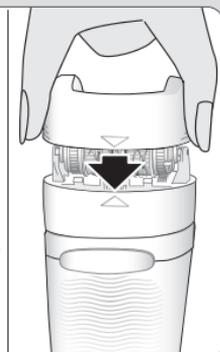
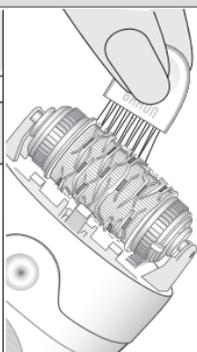
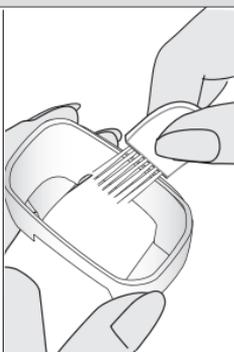
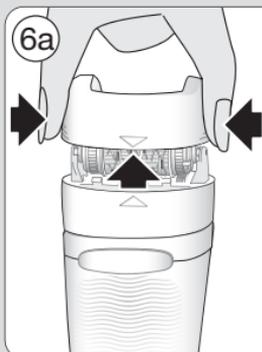
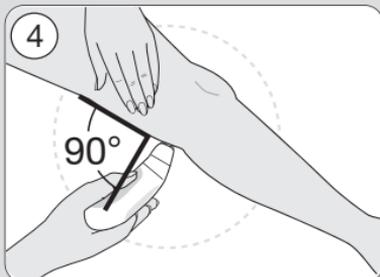
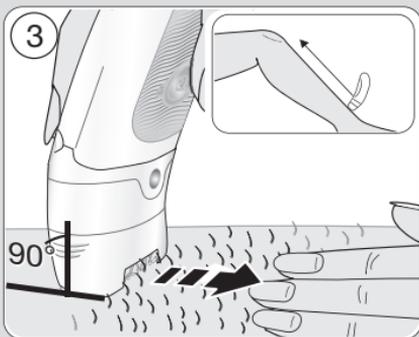
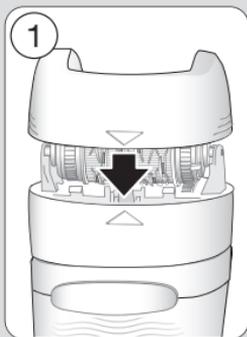


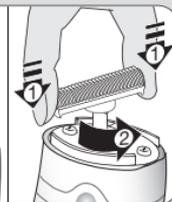
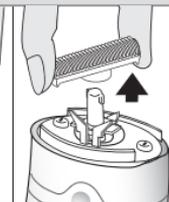
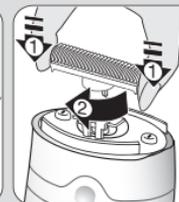
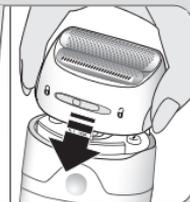
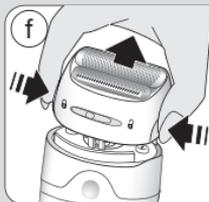
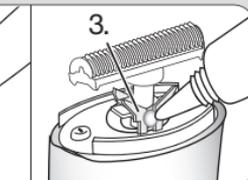
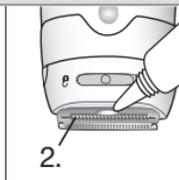
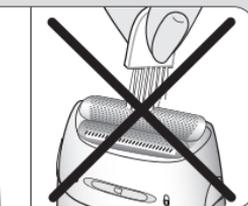
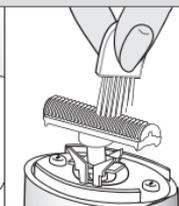
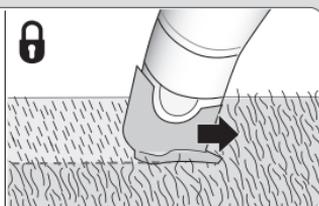
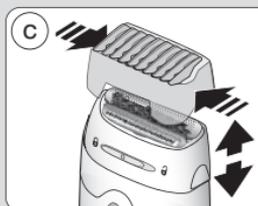
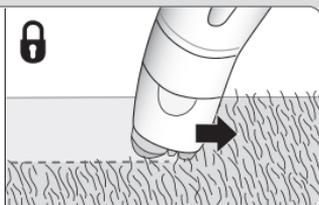
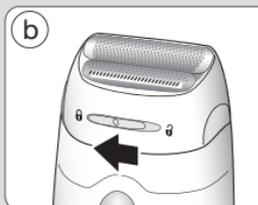
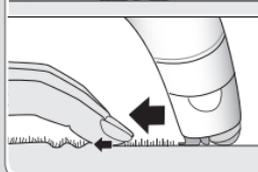
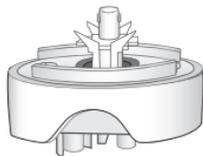


	5-511	5-531	5-541
7		✓	✓
8			✓
9		✓	



A



**B**

# Русский

## Руководство по эксплуатации

Внимательно прочитайте данное руководство перед использованием прибора и сохраните его на будущее.

### Предупреждение

- Для обеспечения гигиены не позволяйте другим лицам пользоваться вашим прибором.
- Данный прибор имеет специальный шнур со встроенным защитным блоком подачи низкого напряжения. Не заменяйте или не изменяйте любую часть такого шнура. В противном случае существует риск поражения электрическим током.
- Использовать следует только специальный комплект проводов, поставляемый вместе с изделием.
- Если на устройстве имеется маркировка  С 492, то его можно использовать с любым шнуром сетевого адаптера Braun, маркированном 492-XXXX.
-  Данный прибор подходит для использования в ванне или душе. Для обеспечения безопасности его необходимо использовать без шнура.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром, или получили необходимые инструкции по безопасному использованию и понимают потенциальный риск, связанный с применением прибора. Дети не должны играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание могут проводиться детьми старше 8 лет и только под присмотром взрослых.
- Нельзя касаться включенным прибором волос головы, ресниц, тканевых

лент и подобных предметов во избежание любого риска ранения, блокировки или повреждения прибора.

### Описание и комплектность

- 1 Насадка для контакта с кожей
- 2 Эпилирующая головка
- 3 Индикатор уровня зарядки
- 4 Кнопка вкл./выкл.
- 5 Кнопка фиксации
- 6 Специальный шнур
- 7 Массажная насадка (доступна для моделей 5-531 и 5-541)
- 8 Бритвенная головка с насадкой-триммером (доступна для 5-541 модели)
- 9 Пинцет с подсветкой (доступна для 5-531 модели)

### Зарядка

- Перед использованием прибор необходимо зарядить. С помощью специального шнура (6) подключите устройство к электрической розетке, отключив двигатель. Для достижения оптимального результата мы рекомендуем всегда пользоваться полностью заряженным устройством.
- Время зарядки составляет примерно 1 час.
- Индикатор уровня зарядки мигает, это указывает на то, что прибор заряжается. Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор уровня зарядки горит постоянным светом. После полной зарядки используйте прибор без шнура. Индикатор заряда всегда горит во время работы устройства. Если он погас, необходимо зарядить устройство.
- Полный заряд обеспечивает до 30 минут работы прибора без шнура.
- Оптимальная температура окружающей среды для зарядки, использования и хранения прибора варьируется в диапазоне от 15 °C до 35 °C. Температура за пределами данного диапазона может быть причиной более длительной зарядки и сокра-

щения времени работы прибора без шнура.

- Если аккумулятор придет в негодность, то его можно заменить в сервисных центрах BRAUN.

### **Как пользоваться прибором**

Используйте кнопку вкл./выкл., чтобы включить устройство. Нажмите один раз для бережной эпиляции (скорость 1). Нажмите два раза для ускоренной и более эффективной эпиляции (скорость 2). Нажмите ещё раз, чтобы выключить устройство.

Для смены эпилирующей головки нажмите кнопку фиксатора (5).

## **Эпиляция**

### **Советы по эпиляции**

- Если вы не пользовались ранее эпилятором или не выполняли эпиляцию в течение длительного времени, дайте коже некоторое время для адаптации. Дискомфорт, испытываемый в начале, значительно снизится при повторном использовании по мере адаптации кожи к процессу эпиляции. Мы рекомендуем делать эпиляцию один раз в неделю во время первого месяца использования прибора.
- Для проведения первой эпиляции рекомендуется выбрать вечер, чтобы возможное покраснение кожи исчезло за ночь. Для расслабления кожи мы рекомендуем нанести увлажняющий крем после эпиляции.
- Эпиляция легче и комфортнее переносится кожей, когда длина волосков составляет 2–5 мм.
- Если у вас более длинные волоски, мы рекомендуем сначала сбрить их, и делать эпиляцию на 3-5 день после того, как волоски отрастут.
- Отрастающие волоски иногда растут под кожей. Регулярное использование массажных губок (во время при-

ятия душа) или пилинг помогают предотвратить врастание волосков, т.к. нежная чистка удаляет верхний слой кожи, и тонкие волоски могут пробиться через поверхности кожи.

### **Сухое и влажное использование**

- Если вы используете прибор на сухой коже, она должна быть тщательно очищена от жира или крема.
- Прибор можно использовать и на мокрой коже, в том числе и под струей воды. Убедитесь в том, что кожа максимально увлажнена. Чтобы достичь оптимальных условий для скольжения прибора по коже, можете воспользоваться гелем для душа во время эпиляции.

### **Как делать эпиляцию** (см. картинку секция **A**)

При выполнении эпиляции всегда растягивайте кожу. Держите прибор под углом 90 градусов к коже и медленно, без дополнительного давления, ведите по ней против направления роста волос, как указано стрелкой на рисунке.

Насадка (1) обеспечивает плотный контакт с кожей и адаптируется под разные зоны тела.

Массажная насадка (7) доступна для моделей 5-531 и 5-541 может быть использована вместо насадки для контакта с кожей (1). Она массирует кожу, чтобы сделать процесс эпиляции более комфортным.

### Эпиляция ног

Выполняйте эпиляцию ног снизу вверх. При выполнении эпиляции под коленом выпрямите ногу.

### Эпиляция в области подмышек и в зоне бикини

Эти зоны являются наиболее чувствительными, особенно в начале эпиляции. Мы рекомендуем начинать с 1-й скорости. При дальнейшем использовании болевые ощущения начнут ослабевать.

Перед выполнением эпиляции тщательно очистите кожу для удаления остатков косметических средств (например, дезодоранта).

При выполнении эпиляции в области подмышек держите руку в поднятом состоянии и водите прибором в разных направлениях, чтобы захватить волосы, которые могут расти в разные стороны.

### **Очистка**

Регулярная очистка эпилирующей головки гарантирует отличную гигиену и тщательную эпиляцию. Снимите насадки (1 или 7) перед очисткой.

#### Очистка щеткой

Тщательно очищайте пинцеты с помощью щетки для очистки.

#### Очистка под струей воды:

После каждого применения прибора в душе или ванне (особенно с применением геля) необходимо промыть его под струей воды.

Во время очистки включите эпилятор на несколько секунд. Затем извлеките эпилирующую головку и дайте ей высохнуть. Присоедините головку обратно после её полного высыхания.

### **Общая информация об эпиляции**

Все методы удаления волос с корневой частью могут привести к возникновению раздражения (например, зуду, дискомфорту и покраснению кожи) в зависимости от состояния кожи и волос. Это нормальная реакция, которая быстро проходит, но она может быть сильнее во время первых нескольких раз удаления волос с корневой частью или в случае чувствительной кожи. Если по истечении 36 часов раздражение не проходит, обратитесь к врачу.

Обычно реакция кожи и болевые ощущения значительно уменьшаются при повторном использовании эпилятора Silk-épil.

В некоторых случаях может возникнуть воспаление кожи при попадании бактерий (например, при скольжении прибора по коже). Тщательная очистка эпилирующей головки перед каждым использованием минимизирует риск инфицирования.

В случае возникновения сомнений относительно использования данного прибора проконсультируйтесь с врачом. Данный прибор можно использовать только после консультации врача относительно следующих случаев: экзема, ранки, инфекционные поражения кожи, такие как фолликулит (воспаление волосяного фолликула), варикозное расширение вен, круглые родинки, снижение иммунитета кожи, например, при сахарном диабете, во время беременности, при болезни Рейно, гемофилии, иммунодефиците или кандидозе.

### **Бритье** (см. картинку секция В)

Бреющая головка (8) предназначена для быстрого и чистого бритья ног, подмышек и зоны бикини. Для контурного тримминга и подстригания волос до 5 мм с бритвенной головкой прилагается насадка-триммер. Используйте прибор только на сухую кожу и со скоростью II.

- a Бритье:** выберите «**3**».
- b Контур стрижки:** выберите «**6**».
- c Удаление волос длиной до 5 мм:** выберите «**6**» и наденьте насадку-триммер (I).
- d Очистка:** Постучите по металлической части бритвы на ровной поверхности. Не очищайте её при помощи щётки, вы можете повредить металлическую поверхность.
- e Детали бритвенной головки** нужно регулярно смазывать (каждые 3 месяца).

**f** Если вы заметили ухудшение качества бритья, замените сетку (II) и режущий блок (III). Сменные детали можно приобрести у вашего продавца, в сервисных центрах Braun или на сайте [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com). Не допускается бриться с поврежденной сеткой!

## Пинцеты с подсветкой

### Предупреждение

- Пинцеты не созданы и не предназначены для использования детьми.
- Не направляйте светодиодный индикатор на себя или в глаза другому человеку.
- Не допускайте контакта пинцетов с водой или влажными руками.
- Регулярно проверяйте пинцеты на предмет наличия повреждений и прекратите использование в случае обнаружения таких повреждений.
- Храните батарейки в недоступном для детей и животных месте, чтобы избежать их возможное проглатывание.
- Батарейки могут потечь в случае, если они не будут использоваться длительное время. Чтобы защитить устройство, своевременно извлекайте использованные батарейки. Запрещается заряжать элементы питания, которые не предназначены для этого. Запрещается закорачивать контакты питания. Не смешивайте новые и уже использованные батарейки, а также батарейки разных типов. Батарейки необходимо вставлять с соблюдением полярности.
- Избегайте контакта с протекающими батарейками. Не подносите батарейки к огню.

### Как использовать

Пинцеты предназначены для удаления отдельных волосков на лице (например, брови). Они готовы к использова-

нию, поскольку включают в себя 3 батарейки. Снимите выключатель перед первым использованием (9a). Чтобы включить подсветку, нажмите кнопки вкл./выкл. на переключателе (9b). Всегда распрямляйте волосы по направлению их роста. Не используйте пинцеты для удаления волос, растущих из родинок.

### Замена батареек (9c).

1. Воспользуйтесь небольшой монеткой, чтобы выкрутить батарейку из лота (поворачивайте против часовой стрелки).
2. Осторожно извлеките использованные батарейки и вставьте 3 новые батарейки (тип LR 41) с полярностью «-» в первую очередь. Затем закрепите крышку, поворачивая по часовой стрелке по отношению к лоту с батарейкой.

### Утилизация

Содержит аккумуляторы и/или подлежащие переработке электронные отходы. Использование устройства не должно выбрасываться с общими отходами или мусором. Пожалуйста, утилизируйте их через центр обслуживания Braun или через соответствующий специализированный пункт сбора (при наличии в вашем регионе).



По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.



Эпилятор тип 5390 с зарядным устройством тип 5210.  
7 Ватт, 100-240 Вольт, 50/60 Герц.

Изготовлено в Германии, BRAUN ГМБХ,  
Braun GmbH, Frankfurter Str. 145,  
61476 Kronberg, Germany.

**RU:** Импортер/Служба потребителей:  
ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибуторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.  
Тел. 8-800-200-20-20.

**BY:** Импортер:  
ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр:  
ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на изделии в месте разъема: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

### **Гарантийные обязательства Braun.**

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в

гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном. Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибутором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке. Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;

- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный).

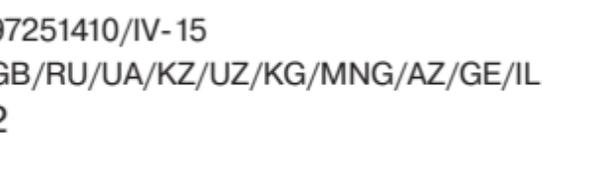
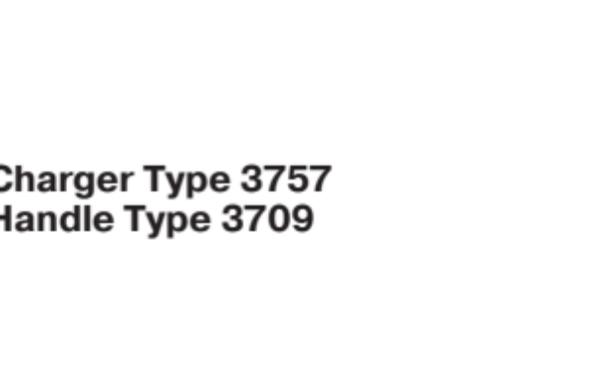
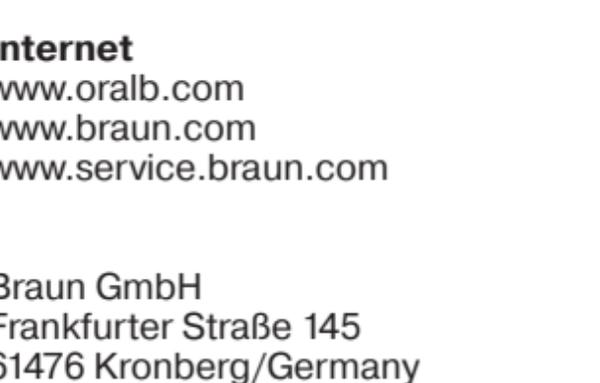
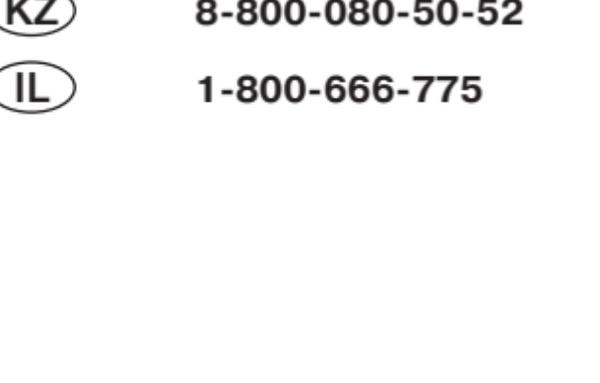
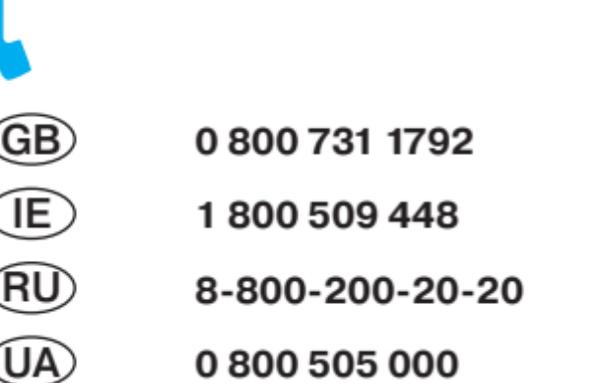
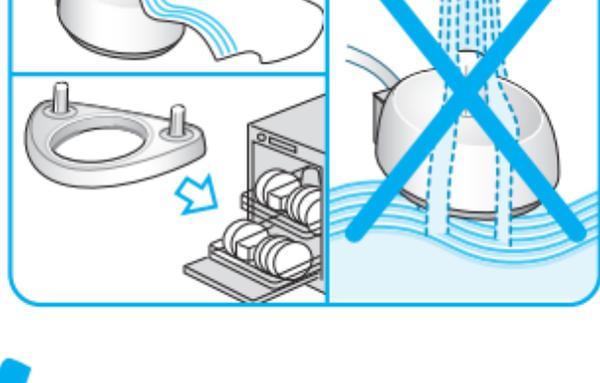
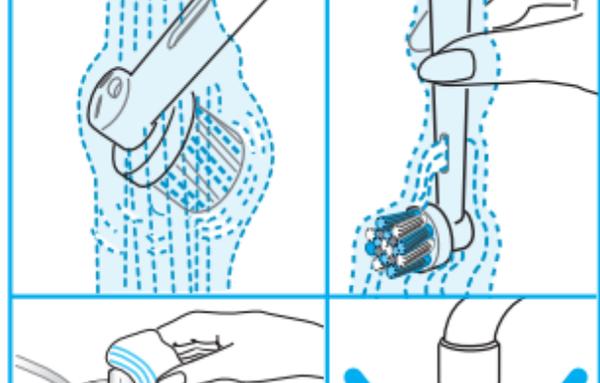
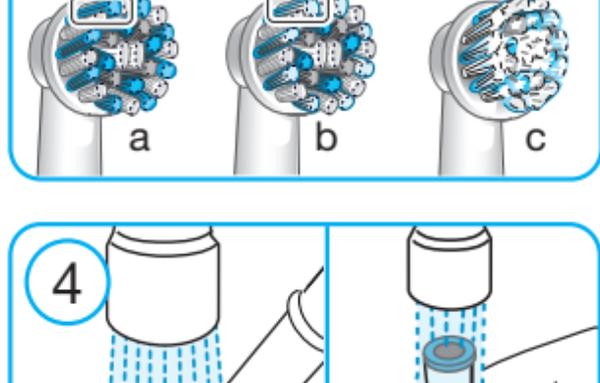
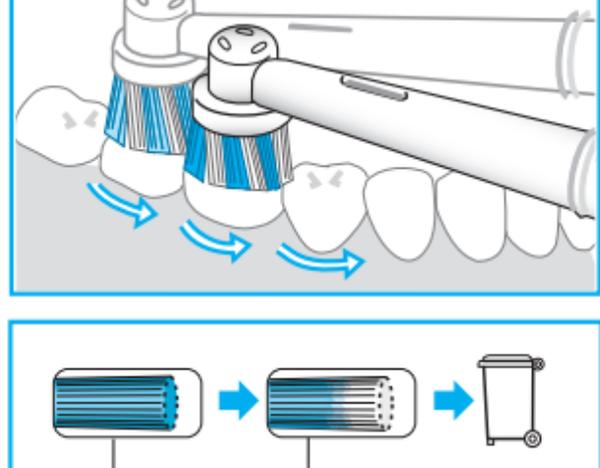
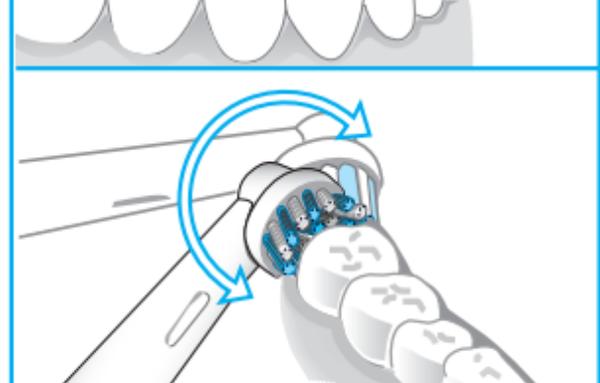
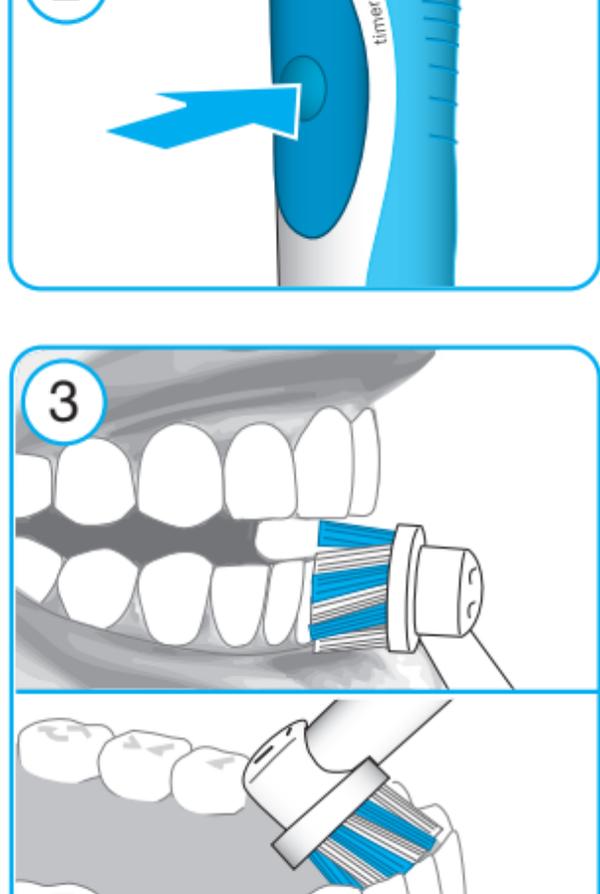
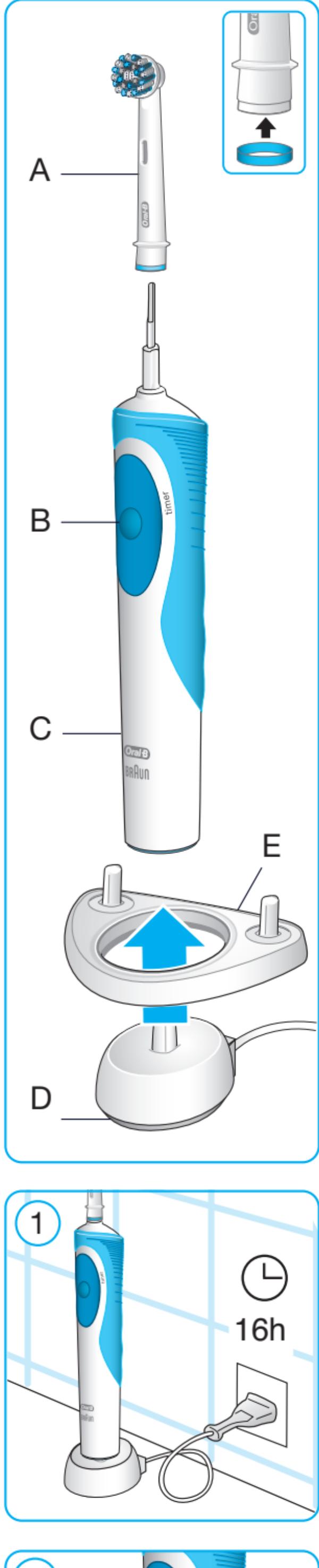
# Oral-B®

## VITALITY™

powered by **BRAUN**



Charger Type 3757  
Handle Type 3709



- (GB)** 0 800 731 1792
- (IE)** 1 800 509 448
- (RU)** 8-800-200-20-20
- (UA)** 0 800 505 000
- (KZ)** 8-800-080-50-52
- (IL)** 1-800-666-775

**Internet**  
[www.oralb.com](http://www.oralb.com)  
[www.braun.com](http://www.braun.com)  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

**Braun GmbH**  
 Frankfurter Straße 145  
 61476 Kronberg/Germany

**Charger Type 3757**  
**Handle Type 3709**

97251410/IV-15  
 GB/RU/UA/KZ/UZ/KG/MNG/AZ/GE/IL  
 2

## English

Welcome to Oral-B!

Before operating this toothbrush, please read these instructions and save this manual for future reference.

### IMPORTANT

- Periodically check the cord for damage. If cord is damaged, take the charging unit to an Oral-B Service Centre. A damaged or non-functioning unit should no longer be used. Do not modify or repair the product. This may cause fire, electric shock or injury.
- This product is not intended for children 3 years and under. Children from 3 to 14 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use the toothbrush, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance shall not be performed by children.
- Children shall not play with the appliance.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments which are not recommended by the manufacturer.

### WARNING

- If the product is dropped, the brush head should be replaced before the next use even if no damage is visible.
- Do not place the charger in water or liquid or store where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not reach for it when fallen into water. Unplug immediately.
- Do not disassemble the product except when disposing of the battery. When taking out the battery for disposal of the unit, use caution not to short the positive (+) and negative (-) terminals.
- When unplugging, always hold the power plug instead of the cord. Do not touch the power plug with wet hands. This can cause an electric shock.
- If you are undergoing treatment for any oral care condition, consult your dental professional prior to use.
- This toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution.
- Replace brush (head) every 3 months or sooner if brush head becomes worn.

### Description

- A Brush head
- B On/off button
- C Handle
- D Charging unit
- E Brush head holder (depending on model)

### Specifications

For voltage specifications refer to the bottom of the charging unit.

Noise level: ≤65 dB (A)

### Connecting and charging

Your toothbrush has a waterproof handle, is electrically safe and designed for use in the bathroom.

- Plug the charging unit (D) into an electrical outlet and place the toothbrush handle (C) on the charging unit. A full charge takes about 16 hours and enables up to five days of regular brushing (twice a day, 2 minutes) (picture 1).
- For everyday use, the toothbrush handle can be stored on the plugged-in charging unit to maintain it at full power. Overcharging is impossible.
- To maintain the maximum capacity of the rechargeable battery, unplug the charging unit and fully discharge the handle with regular use at least every 6 months.

### Using your toothbrush

#### Brushing technique

- Wet brush head and apply any kind of toothpaste. To avoid splashing, guide the brush head to your teeth before switching on the appliance (B) (picture 2).
- When brushing your teeth with one of the **Oral-B oscillating-rotating brush heads** guide the brush head slowly from tooth to tooth, spending a few seconds on each tooth surface.
- When using the **Oral-B «TriZone» brush head** place the toothbrush bristles against the teeth at a slight angle towards the gumline. Apply light pressure and start brushing in back and forth motions, just like you would do with a manual toothbrush.
- With any brush head start brushing the outsides, then the insides and finally the chewing surfaces. Brush all four quadrants of your mouth equally. Do not press too hard, simply let the brush do all the work. You may also consult your dentist or dental hygienist about the right technique for you (picture 3).

In the first days of using any electric toothbrush, your gums may bleed slightly. In general, bleeding should stop after a few days. Should it persist after 2 weeks, please consult your dentist or dental hygienist.

#### Timer (depending on model)

An incorporated timer memorises the elapsed brushing time. A short stuttering sound indicates the end of the professionally recommended 2-minute brushing time.

### Brush heads

Our **oscillating-rotating brush heads** can be used for tooth-by-tooth precision cleaning.

#### Oral-B CrossAction brush head



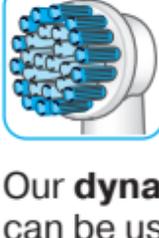
Our most advanced brush head. Angled bristles for a precise clean. Lifts and powers away plaque.

#### Oral-B FlossAction brush head



features micropulse bristles that allow for an outstanding plaque removal in the interdental areas.

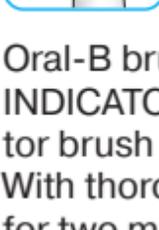
### Oral-B Sensitive brush head



features an extra soft bristle structure that is gentle on teeth and gums

Our **dynamic TriZone brush head** can be used with all common brushing techniques.

### Oral-B TriZone brush head



features triple zone cleaning action for outstanding plaque removal, even in between teeth.

Oral-B brush heads feature light blue INDICATOR® bristles to help you monitor brush head replacement need. With thorough brushing, twice a day for two minutes, the blue color will fade halfway approximately within 3 months, indicating the need to exchange your brush head. If the bristles splay before the color recedes, you may exert too much pressure on teeth and gums (picture 3).

We do not recommend using the Oral-B «FlossAction» or Oral-B «3D White» brush head with braces. You may use the Oral-B «Ortho» brush head, specifically designed to clean around braces and wires.

### **Cleaning recommendations**

After brushing, rinse your brush head for several seconds under running water with the handle switched on. Switch off the handle and remove the brush head. Rinse both parts separately under running water then wipe them dry before reassembling the toothbrush. From time to time also clean the charging unit with a damp cloth; never place the charging unit in water. Brush head holder (E) is dishwasher-safe (picture 4).

Subject to change without notice.

### **Environmental Notice**

Product contains batteries and /or recyclable electric waste.



For environment protection do not dispose in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.

### **Guarantee**

We grant 2 years limited guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brush heads, as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance.

The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Oral-B Braun Service Centre.

### **Warranty replacement brush heads**

Oral-B warranty will be voided if electric rechargeable handle damage is found to be attributed to the use of non-Oral-B replacement brush heads. Oral-B does not recommend the use of non Oral-B replacement brush heads.

- Oral-B has no control over the quality of non-Oral-B replacement brush heads. Therefore, we cannot ensure the cleaning performance of non-Oral-B replacement brush heads, as communicated with the electric rechargeable handle at time of initial purchase.
- Oral-B cannot ensure a good fit of non-Oral-B replacement brush heads.
- Oral-B cannot predict the long-term effect of non-Oral-B replacement brush heads on handle wear.

All Oral-B replacement brush heads carry the Oral-B logo and meet Oral-B's high quality standards.

Oral-B does not sell replacement brush heads or handle parts under any other brand name.

### **Русский**

Oral-B приветствует вас!  
Пожалуйста, перед началом использования щетки внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее.

### **ВАЖНО**

- Периодически проверяйте шнур электропитания на наличие повреждений. В случае наличия повреждений отнесите зарядное устройство в сервисный центр Oral-B. Не используйте поврежденное или неработающее устройство. Не пытайтесь самостоятельно модифицировать или починить данный продукт. Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током и иным повреждениям.
- Данный продукт не предназначен для детей до 3 лет. Дети от 3 до 14 лет и лица с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом могут использовать зубную щетку под контролем лиц, отвечающих за их безопасность, либо после инструктирования по вопросам использования и мерам безопасности.
- Дети не должны чистить и разбирать зубную щетку.
- Не игрушка!
- Используйте данное устройство только по назначению, как опи-

сано в данном руководстве. Не используйте запасные или дополнительные детали, не рекомендованные фирмой-изготовителем.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если зубную щетку уронили, насадка должна быть заменена перед следующим использованием, даже если нет видимых повреждений.
- Не погружайте зарядное устройство в воду или иную жидкость; не держите его в местах, откуда оно может упасть в раковину или ванну. Не пытайтесь достать упавшее в воду зарядное устройство. Немедленно отключите его от электропитания.
- Не разбирайте данное устройство самостоятельно, за исключением случаев замены аккумулятора. При замене аккумулятора действуйте осторожно, стараясь не замкнуть положительный (+) и отрицательный (-) контакты.
- Во время отключения устройства от электропитания всегда держитесь за штекер, а не за сам шнур. Не дотрагивайтесь до штекера шнура электропитания влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- В случае если вы проходите стоматологическое лечение, проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом-стоматологом перед началом использования данной зубной щетки.
- Эта зубная щетка — устройство для персонального ухода, не предназначенное для использования разными пациентами в стоматологических клиниках или учреждениях.
- Насадку зубной щетки необходимо менять каждые 3 месяца или чаще, когда щетинки изношены.

## Описание

- A Сменная насадка
- B Кнопка включения/выключения
- C Ручка щетки
- D Зарядное устройство
- E Держатель для насадок (в зависимости от модели)

## Спецификация

Спецификацию электропитания см. на дне зарядного устройства.

Уровень шума: ≤65 дБ (А)

## Подсоединение и зарядка

Ручка вашей зубной щетки водонепроницаема, электрически безопасна и создана специально для использования в ванной комнате.

- Включите зарядное устройство (D) в электрическую розетку и вставьте ручку щетки (C) в зарядное устройство. Полная зарядка аккумулятора занимает до 16 часов и обеспечивает до 5 дней регулярной чистки зубов (два раза в день, по 2 минуты) (рис. 1).
- При ежедневном использовании щетки вы можете хранить рукоятку на зарядном устройстве, чтобы поддерживать полный уровень заряда щетки. Избыточная зарядка аккумулятора невозможна.
- Для сохранения максимальной емкости аккумулятора минимум каждые 6 месяцев отключайте зарядное устройство и при регулярном использовании полностью разряжайте аккумулятор.

## Использование

### электрической зубной щетки

#### Техника чистки

- Намочите головку зубной щетки и нанесите на нее зубную пасту. Чтобы избежать разбрызгивания, поднесите щетку к зубам, а затем включите ее (B) (рис. 2).
- При использовании **возвратно-вращательных насадок Oral-B** медленно перемещайте головку от одного зуба к другому, задерживаясь на поверхности каждого зуба несколько секунд.
- Если вы используете **насадку Oral-B TriZone**, поместите головку зубной щетки и щетинки под небольшим углом к линии десен. Слегка надавите и чистите зубы выметающими движениями, как вы это делаете обычной зубной щеткой.
- При любой насадке начинайте чистить сначала снаружи, а затем внутри. На заключительном этапе почистите жевательные поверхности зубов. Чистка каждого из 4 квадрантов рта должна занимать равное количество времени. Не надавливайте слишком сильно, щетка производит очистку зубов автоматически. Вы можете также проконсультироваться со своим дантистом или стоматологом-гигиенистом, чтобы определить подходящую вам технику чистки зубов (рис. 3).

В течение первых дней использования электрической зубной щетки десны могут слегка кровоточить. Обычно кровотечения прекращаются после нескольких дней использования щетки. Если кровоточивость сохраняется более двух недель, обратитесь к стоматологу.

#### Таймер (в зависимости от модели)

Таймер снабжен функцией оповещения - короткий прерывающийся звук извещает вас о том, что рекомендуемые стоматологами 2 минуты чистки подошли к концу.

## Сменные насадки

**Возвратно-вращательные насадки Oral-B** могут быть использованы для тщательной чистки зубов.

#### Насадка Oral-B CrossAction



Самая современная насадка. Щетинки, расположенные под углом друг к другу, обеспечивают

тщательную очистку зубов. Поднимает и счищает налет.

#### Насадка Oral-B FlossAction



Отличается щетинками Micropulse, которые мягко удаляют налет из межзубных промежутков.

#### Насадка Oral-B Sensitive



Отличается сверхмягкими щетинками, которые бережно чистят ваши зубы и десны

**Динамическая насадка Oral-B TriZone** может быть использована в сочетании со всеми техниками чистки зубов.

#### Насадка Oral-B TriZone



Эффект тройной чистки для безупречного удаления налета даже между зубами.

Стоматологи рекомендуют менять насадку зубной щетки каждые 3 месяца. У всех насадок есть голубые щетинки INDICATOR® для того, чтобы помочь вам узнать о времени, когда вам необходимо заменить насадку. При ежедневной тщательной чистке зубов дважды в день по 2 минуты голубые щетинки постепенно обесцветятся в течение 3 месяцев, таким образом информируя вас о необходимости замены насадки. Если щетинки изнашиваются до того, как потеряют цвет, это значит, что вы слишком сильно давите на щетку при чистке зубов и десен (рис. 3).

Не рекомендуется использовать сменные насадки Oral-B FlossAction и Oral-B 3DWhite с брекетами. Вы можете использовать сменную насадку Oral-B Ortho, специально разработанную для чистки вокруг ортодонтических конструкций.

### Рекомендации по чистке

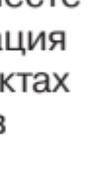
После использования головку щетки следует промывать под струей воды при включенной рукоятке в течение нескольких секунд. Выключите щетку и снимите насадку. Промойте все части отдельно под струей воды, затем вытрите их насухо перед тем, как снова собрать щетку. Зарядное устройство следует периодически вытирать влажной тканью. Ни в коем случае не помещайте зарядное устройство в воду.

Держатель для насадок (E) можно мыть в посудомоечной машине (рис. 4).

В изделие могут быть внесены изменения без уведомления.

### Защита окружающей среды

Данное устройство содержит аккумуляторные батареи и/или электрические отходы,



подлежащие утилизации.

В интересах защиты окружающей среды не выбрасывайте его вместе с домашним мусором. Утилизация может быть произведена в пунктах сбора электрических отходов в вашей стране.

**Гарантия**  
На данное изделие распространяется ограниченная гарантия в течение 2 лет с момента покупки. В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки. Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется компанией Braun или ее дистрибьютором.

Данная гарантия не распространяется на: случаи повреждения вследствие неправильного использования, естественного износа или использования, особенно в отношении насадок для рукоятки щетки, а также дефектов, не влияющих на работу или ценность устройства.

Действие гарантии прекращается при осуществлении ремонта неавторизованными сервисными службами и использовании иных запчастей, кроме оригинальных запчастей Braun.

Для осуществления гарантийного обслуживания передайте данное изделие в авторизованный сервисный центр Oral-B Braun вместе с чеком, подтверждающим покупку изделия.

**Гарантия на сменные насадки**  
Действие гарантии Oral-B прекращается, если повреждение электрической щетки Oral-B связано с использованием сменных насадок, не произведенных Oral-B. Oral-B не рекомендует использование таких сменных насадок, не произведенных Oral-B.

- Oral-B не может контролировать качество сменных насадок, не произведенных Oral-B. Таким образом, мы не можем гарантировать эффективность чистки зубов с использованием таких сменных насадок, не произведенных Oral-B, о чем потребитель был проинформирован во время покупки электрической щетки Oral-B.
- Oral-B не гарантирует, что сменные насадки, не произведенные Oral-B, подойдут к электрической щетке Oral-B.
- Oral-B не может предсказать, как использование не произведенных Oral-B насадок повлияет на срок службы щетки.

Все сменные насадки, используемые на щетке Oral-B, должны иметь логотип Oral-B и отвечать высоким стандартам качества Oral-B. Oral-B не продает сменные насадки под любым другим именем или брендом.

### Сделано в Германии.

Дата производства указана на щетке в виде трехзначного кода. Первая цифра=последняя цифра года, последующие две цифры=порядковый номер недели производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Электрическая зубная щетка тип 3709 с зарядным устройством тип 3757

220-240 Вольт

50-60 Герц

0.9 Ватт

Произведено в Германии для Braun GmbH/Браун ГмбХ  
Frankfurter Strasse 145  
61476 Kronberg, Germany/Германия

Гарантийный срок/Срок службы 2 года

**EAC**

ВУ Импортер/Служба потребителей:

ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания»,  
Россия, 125171, Москва,  
Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.

Тел. 8-800-200-20-20

### Українська

Дякуємо Вам за те, що Ви обрали електричну зубну щітку Oral-B. Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати користуватися цією щіткою.

### ВАЖЛИВО!

- Періодично перевіряйте шнур електроживлення на наявність пошкоджень. У випадку виявлення пошкоджень, віднесіть зарядний пристрій до сервісного центру Oral-B Braun. Не використовуйте пошко-

дження або непрацюючий пристрій. Не намагайтеся розбирати або ремонтувати виріб самостійно. Це може призвести до загорання, ураження електричним струмом або інших пошкоджень.

- Цей продукт не призначений для використання дітьми до 3 років. Не призначений для використання дітьми від 3 до 14 років та особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями за винятком випадків, коли вони знаходяться під спостереженням осіб, які відповідають за їх загальну безпеку або після інструктування з питань використання і заходів безпеки.
- Діти не повинні чистити та розбирати зубну щітку.
- Не іграшка!
- Використовуйте цей пристрій лише за призначенням, як описано в цій інструкції. Не використовуйте запасні або додаткові деталі, які не рекомендовані виробником.

#### **ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ**

- Якщо зубну щітку впустили, насадка повинна бути замінена перед наступним використанням, навіть якщо немає видимих пошкоджень.
- Не занурюйте зарядний пристрій у воду або іншу рідину. Не рекомендується розміщувати або зберігати зарядний пристрій в місцях, звідки пристрій може впасти в раковину або ванну. Не намагайтеся дістати зарядний пристрій, що впав у воду. негайно відключіть його від електромережі.
- Не розбирайте цей пристрій самостійно, за виключенням випадків заміни акумулятора. Під час заміни акумулятора будьте обережні, щоб не замкнути позитивний (+) та негативний (-) контакти.
- Під час відключення пристрою від електромережі, завжди тримайтеся за штекер, а не за сам шнур. Не торкайтеся штекера шнура електроживлення вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо ви проходите стоматологічне лікування, проконсультуйтеся з Вашим лікарем-стоматологом перед використанням цієї зубної щітки.
- Ця зубна щітка є особистим пристроєм з догляду і не призначена для використання кількома пацієнтами в стоматологічній практиці чи установі.
- Змінюйте щітку (насадку) кожні 3 місяця або раніше, якщо щетина зносилася.

#### **Опис та комплектність**

- A Змінна насадка
- B Кнопка вмикання/вимикання
- C Ручка
- d Зарядний пристрій
- e Тримач для насадки (залежно від моделі)

#### **Специфікація:**

Специфікацію електроживлення див. на дні зарядного пристрою.  
Рівень шуму: ≤65 дБ (А)

#### **Під'єднання і зарядка**

Ручка Вашої зубної щітки водонепроникна, електрично безпечна і створена спеціально для використання у ванній кімнаті.

- Увімкніть зарядний пристрій (E) в електричну розетку і покладіть ручку щітки (C) на зарядний пристрій. Повна зарядка акумулятора займає приблизно 16 годин, що забезпечить до 5 днів регулярного чищення (двічі на день по 2 хвилини) (мал. 1).
- При щоденному використанні щітки Ви можете зберігати ручку на підключеному зарядному пристрої для підтримання її завжди повністю зарядженою. Акумулятор захищений від надлишкового заряду.
- Щоб підтримувати максимальну ємність акумуляторної батареї не рідше 1 разу на 6 місяців від'єднуйте зарядний пристрій від мережі і використовуйте щітку регулярно до її повної розрядки.

#### **Використання електричної зубної щітки**

##### **Техніка чищення**

- Намочіть голівку зубної щітки і нанесіть на неї зубну пасту. Щоб уникнути розбризкування, піднесіть щітку до зубів, а потім увімкніть її (B) (мал. 2).
- Якщо Ви використаєте насадку Oral-B, що робить зворотно-кругові і пульсуючі рухи, повільно переміщайте щітку від одного зуба до іншого, затримуючись на поверхні кожного зуба кілька секунд.
- Якщо Ви використовуєте насадку Oral-B TriZone, помістіть голівку зубної щітки і щетинки під невеликим кутом до лінії ясен. Злегка натисніть і чистіть зуби вимітаючими рухами, так як Ви це робите звичайною зубною щіткою.
- При будь-якій насадці починайте чистити спочатку зовні, а потім усередині. На заключному етапі почистіть жувальні поверхні зубів. Чищення кожного з 4 квадрантів ротової порожнини має займати однакову кількість часу. Не натискайте занадто сильно, просто дайте щітці робити всю роботу. Ви можете також проконсультуватися з вашим стоматологом про те, яка техніка чищення Вам більше підходить (мал. 3).

##### **Таймер (залежно від моделі)**

Вбудований таймер фіксує тривалість чищення зубів. Короткий переривчастий звуковий сигнал сповіщає про те, що з початку часу чищення пройшло 2 хвилини (оптимальний час чищення, рекомендований стоматологами).